

Evalueringsrapport om Elderlearns arbejde i Ishøj Kommune fra 22/01/2018 til 21/12/2018



Elderlearn arrangerer møder mellem sprogstuderende udlændinge og ældre mennesker. Den sprogstuderende besøger typisk den ældre en gang om ugen for at øve dansk via en normal samtale. De ældre får mulighed for at arbejde frivilligt hjemmefra og en oplevelse af at være til gavn for en anden. Som dette citat viser, er det en kæmpe glæde for de ældre at opleve, at de kan hjælpe:

"Jeg tror de blev stolte, da vi sagde at "du skal hjælpe med at lære dansk sprog og kultur". "Kan jeg virkelig det ved bare at være mig selv?", siger de. (...) Pludselig kan mændene huske deres soldaterhistorier, deres soldaternummer og de sidder og gør honnør til hinanden for sjov. De føler sig som mennesket bag igen." - Pædagogisk medarbejder på Kærbo, Anne-Marie Cavour

Udlændingene sætter pris på de ældres glæde ved at være med og muligheden for at øve dansk:

"Hun kysser mig hver gang og siger, at hun har savnet sin søster. Jeg er meget glad for at lære dansk udenfor skolen" – 38 årige Pamila fra Nepal om hendes besøg hos 72-årige Hennie



TV-Ishøj lavede i august måned et indslag om Elderlearn. I udsendelsen taler Katarzyna fra Polen med Jytte fra Kærbo, og Andreas fra Elderlearn fortæller om initiativet. Klippet kan ses via dette link: <http://www.ishoj.dk/hyggesnak-med-flere-fordele>

Status på succeskriterier fra projektplan

Mindst 10 udlændinge skal være tilmeldt og koblet med en ældre samtalepartner

Status: 22 udlændinge er tilmeldt og koblet med en ældre samtalepartner

På grund af frafald er nogle udlændinge og nogle få ældre matchet flere gange. De 22 udlændinge har været fordelt på 19 ældre borgere, og der har været 26 første møder.

50% af disse forløb skal vare i minimum tre måneder

Status: 7 udlændinge har været aktive i mere end tre måneder.

Ud ad de 19 ældre, hvor deres første møde er mere end tre måneder siden, har 37 % været aktive i minimum 3 måneder.

Der gennemføres minimum 30 besøg om måneden (grundet risiko for afbud opnås der ikke nødvendigvis 10 besøg pr. uge på trods af 10 aktive brugere)

Status: Vi estimerer at der gennemføres 17 besøg om måneden*, men da mange mødes mere end en time når den gennemsnitlige månedlige mødetid op på 24,5 timer om måneden.

Efter tre måneder kommer antallet af aktive udlændinge, der er koblet med en ældre aldrig under 10

Status: Midtvejs d. 15/06/2018 var der 13 aktive par. Ved projektafslutningen d. 15/12/2018 er der 6 aktive par. I gennemsnit har der med stor sandsynlighed været 10 aktive par hver måned.

Elderlearn i Ishøj kommune 2018

Succes: Projektet har overrasket positivt, ved at flere ældre og udlændinge har tilmeldt sig end ventet.

Udfordring: Det har været en udfordring at flere af relationerne har været kortere, end målene i projektformuleringen lagde op til.

Årsag: Dels har vi opdaget, at det er et vilkår, at de ældre kan blive for svækkede til at fortsætte. Dels har vi erfaret at eksamensperioderne på sprogskolerne er en skrøbelig periode, hvor de sprogstuderende risikerer at falde fra.

Løsning: For at sikre en højere grad af stabilitet varetages alle nye tilmeldinger i vores nye IT-system, hvor der ugentligt følges op på om deltagerne har mødtes. Vi har derudover lavet væsentlige forbedringer i det materiale, vi sender dem at tale med hinanden om. Vi har allerede set forbedringer i stabiliteten af møderne.

Fremover: I vores arbejde i Ishøj Kommune i 2019 vil vores nye implementeringer på IT-fronten sikre mere stabile frivillige, og vi vil bruge vores netværk i kommunen til at skabe givende møder. Ud fra den store interesse fra både udlændinge og ældre og de positive tilbagemeldinger føler vi os sikre på, at der er grundlag for at skabe mange flere givende sprog-, kultur- og generationsmøder mellem borgerne i kommunen. Vi har lært meget i 2018, og glæder os til at gøre brug af alle vores erfaringer i 2019.



Uddybende

Resten af rapporten kan læses som en uddybning af de tre foregående sider. Her er en indholdsfortegnelse:

Kvalitativt

Billeder og beretninger fra ældre, sprogstuderende udlændinge og plejepersonale

Kvantitativt

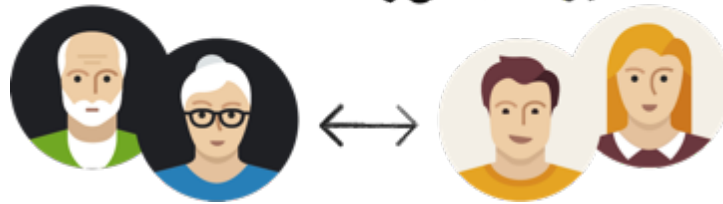
Nøgletal og –info om ældre

Nøgletal og –info om sprogstuderende udlændinge

De sprogstuderende udlændinges udbytte og tilfredshed

Afrunding med citater fra deltagerne

Elderlearn.



Historier og ansigter

Beretninger fra ældre

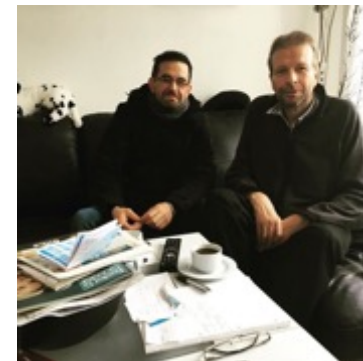
Jytte, der får besøg af Katarzyna:

”Det er godt. Vi hygger og snakker om stort og småt. Jeg snakker så meget, og hvis hun kan leve med det, er det jo godt. Sådan skal det jo også være - ellers er det ikke Jytte. Hun havde sit barn med en enkelt gang, så legede hun med dukker derovre. Hun var her i tirsdags og hun kommer hver uge. Hun kan bare spørge mig om alt, så skal jeg nok svare. Vi snakker om alt muligt.”



Pædagogisk medarbejder på Kærbo Plejecenter om Preben, efter at han har fået besøg af Risto:

”Preben er blevet mere livlig, efter han både har fået en besøgsven fra en anden ordning og en udenlandsk besøgsven via Elderlearn. Han har været danser, underviser og i militæret, men er halvsidigt lam nu. Han lever op, når han finder frem til den person han var før. Eksempelvis kan han finde på at rette, hvad jeg skriver på tavlen. Så føler han, at han kan give viden fra sig. Det er det samme, der sker når der kommer en gæst og spørger ind til hans liv. Så husker han, alt det han var, og lever helt op.”



Beretninger fra sprogstuderende udlændinge

Risto, der besøger Preben:

”Det gik godt. Jeg synes det er en god idé, og det giver en god energi til begge. Jeg var meget glad. Det er godt at I sender spørgsmål. Vi bruger spørgsmålene til at snakke. Preben er god til at hjælpe med sprog. Vi taler om musik, politik, familie, dansk kultur og mange andre ting. Det er let at snakke. Jeg har det godt med besøgene.”



Pamilla, der besøger Hennie:

”Hun er meget sød og hjælpsom. Hun hjælper mig med at lære dansk. Jeg tror vi begge er tilfredse med hinanden. Hun kysser mig hver gang og siger, at hun har savnet sin søster. Jeg er meget glad for at lære dansk udenfor skolen.”



Lisa, der besøger Ole:

”Ofte går jeg bare derover fem minutter for at sige hej. Andre gange en time. Det ligger på vej til fitness, så jeg kommer flere gange om ugen, når jeg går forbi. Han taler ikke så godt pga. problemer med kroppen, så nogle gange ser vi fjernesyn, andre gange taler vi. Vi har det så sjovt. Vi pjatter, hygger og ryger. Hans familier er meget glad, for at jeg besøger ham, og derfor vil jeg gerne. Jeg taler også med andre ældre på plejehjemmet, og plejehjemmet har endda tilbudt mig frivilligt arbejde der. Men jeg tænker ikke på, at lære dansk længere. Jeg vil bare hjælpe Ole. Personalet har sagt, at jeg er velkommen til at tale med andre ældre, der taler bedre, men jeg vil helst bare tale med Ole, fordi han bliver så glad.”

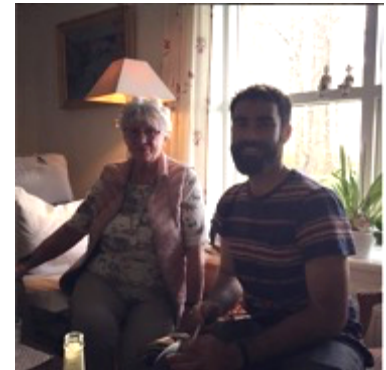


Historier om stoppede forløb

Nogle forløb stopper hurtigere end ventet. Det er Elderlearns erfaring at selv korte forløb, sagtens kan have være givende for begge parter. Ofte er det udefrakommende livsomstændigheder, der gør, at et par vælger at stoppe. Disse to citater er eksempler på gode møder, der har betydet at den part, der ikke er forhindret, vælger at fortsætte hos Elderlearn.

32 årige Louis fra Spanien nåede ligeledes at mødes et par gange med Lizzie, inden plejecenteret fandt en ny ældre, Louis kunne besøge, da Lizzie var involveret i for mange aktiviteter på centeret, hvilket var blevet for krævende. Louis siger om forløbet:

”It was nice. I asked her about her life and family, and she asked about my job. She seemed curious, so that was nice. We only spoke in Danish. She spoke slowly, and she repeated when I didn’t understand. And when she couldn’t understand me, she explained in a different way. I started because my teacher recommended Elderlearn. She said that one learns fast. And I feel more comfortable talking Danish with strangers than at my work and with friends. Elder people are more patient. I want to continue. Maybe I can even come more often, when I have some time off the Danish course.”



30 årige Waqas fra Pakistan, mødtes med Inge nogle gange inden plejecenteret valgte en ny ældre, han kunne besøge, fordi Inge blev for svag. Waqas beretter:

”Det er gået godt. Jeg elsker at snakke med hende. Sidste gang købte jeg en gave. Hun fortalte om sin familie. Vi kan godt forstå hinanden. Når jeg mangler ord, hjælper hun.”



Beretning fra plejepersonale

Anne-Marie Cavour, pædagogisk medarbejder på Kærbo plejecenter:

”De ældre er tilbageholdende med at starte samtaler med plejere, fordi de ved at de går hurtigt igen. Når jeg går en tur med dem, spørger de mig hele tiden, ”har du virkelig tid?”. De har en oplevelse af, at dem omkring dem aldrig har tid. Så det er en berigelse at der kommer én, der faktisk har tid. Når de ved, det varer, vil de gerne involvere sig. Dét, at der kommer en og siger, ”jeg har tid til dig”, gør, at de får fortalt nogle historier, de ellers ikke ville have gjort. Dét at det præcis er dem, at de er valgt til at få besøg; det glæder dem. Jeg tror de blev stolte, da vi sagde at ”du skal hjælpe med at lære dansk sprog og kultur”. ”Kan jeg virkelig det ved bare at være mig selv?”, siger de. De vil gerne vise deres værelser og have én ind og sidde i deres sofa. De glæder sig altid til besøget. Når der kommer en udefra og ikke har indtryk af en pensionist, der ikke kan noget, og spørger ind, så svarer de og viser dem, hvem de er. Det virker godt, at der er tålmodighed og tryghed, og at der ikke er noget facit. De kan snakke om lige hvad de har lyst til, og ofte bliver det nogle samtaler uden høflighedsfilter fra begge parter. Derfor kommer der mange ærlige historier frem. Pludselig kan mændene huske deres soldaterhistorier, deres soldaternummer, og de sidder og gør honnør til hinanden for sjov. De føler sig som mennesket bag igen. Plejernes job er at spørge ind til piller, kost og vægt, men som pædagogisk medarbejder og med et initiativ som Elderlearn kan jeg spørge ind hvem de ældre var engang, og det er rigtig vigtigt.”



Tal og statistisk

Datagrundlaget for de næste sider er et spørgeskema, som de frivillige inviteres til at svare på tre måneder efter første møde. I og med at de fleste af de ældre deltagere i Ishøj Kommune er svækkede plejehjemsbeboere, har vi valgt at fokusere på de sprogstuderende udlændinge i den kvantitative evaluering. De ældre borgers perspektiv fremkommer i de tidligere viste citater og udtalelser fra plejepersonale. Det er lykkedes os at evaluere 68 % af de 19 sprogstuderende, der på nuværende tidspunkt har deltaget i mere end tre måneder*.

* Vi vil gerne have at deltagerne har et erfaringsmæssigt grundlag for at vurdere programmet, hvorfor vi kun evaluerer efter tre måneders deltagelse. Der er således stadig 22 sprogstuderende i alt.

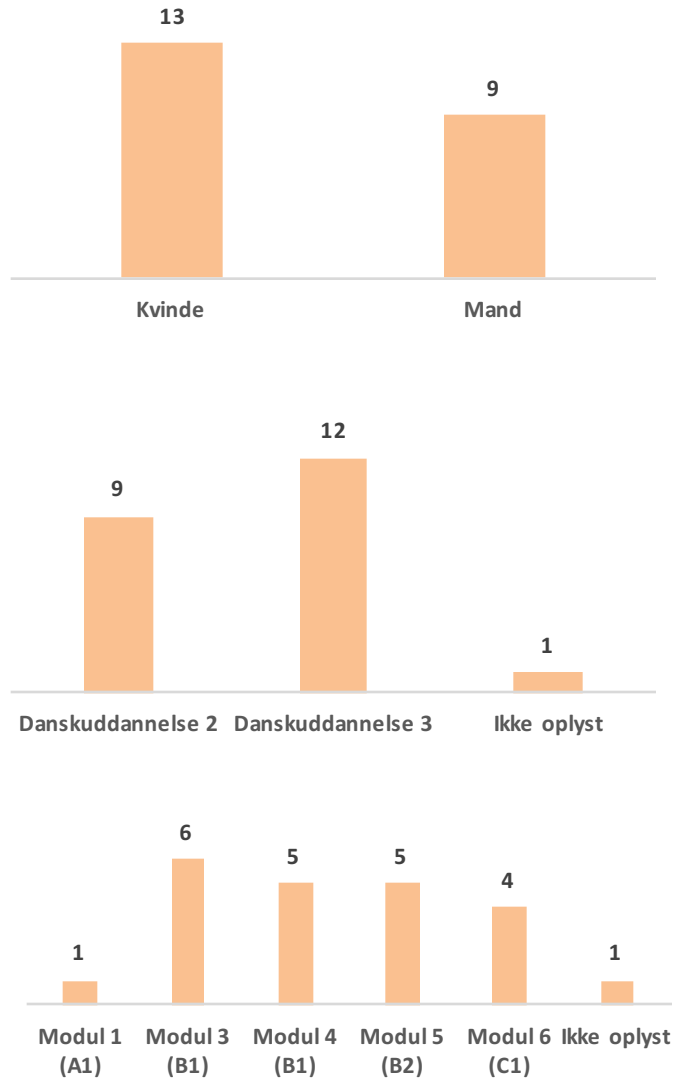
Hvem er de ældre deltagere?

De ældre deltagere er primært fundet i samarbejde med kommunens plejecentre og hjemmehjælpen. Der er en lille overvægt af kvinder og lidt flere, der bor på plejecenter end i eget hjem. Aldersmæssigt fordeler de sig mellem den yngste på 48* og den ældste på 95 med et gennemsnit på 73 år.

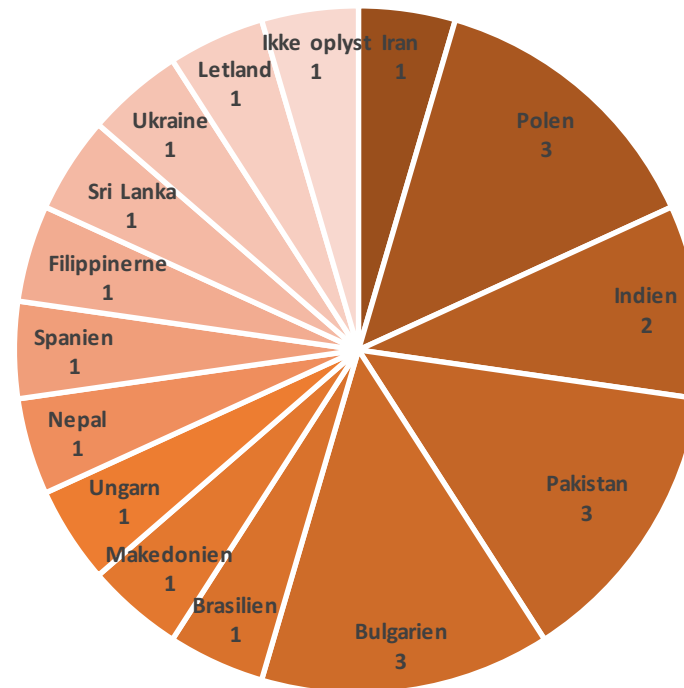


*Den lave mindsteobservation skyldes, at en enkelt af de ældre er invalidepensionist, der bor på plejehjem.

Hvem er de sprogstuderende udlændinge?



De sprogstuderende udlændinge er primært hvervet fra Vestegnens Sprog- og Kompetencecenter. De fordeler sig jævnt mellem mænd og kvinder, danskuddannelse 2 og 3 og spænder bredt i oprindelseslande. Aldersmæssigt fordeler de sig mellem 24 og 50 med et gennemsnit på 34.



Det har det betydet for de sprogstuderende udlændinge at besøge en ældre gennem Elderlearn

83 %

mener at Elderlearn har hjulpet dem til at lære bedre dansk¹

67 %

taler mere dansk i hverdagen²

67 %

er blevet mere trygge eller selvsikre ved at tale dansk på en arbejdsplads eller hos borgerservice³

100 %

ville anbefale Elderlearn til andre

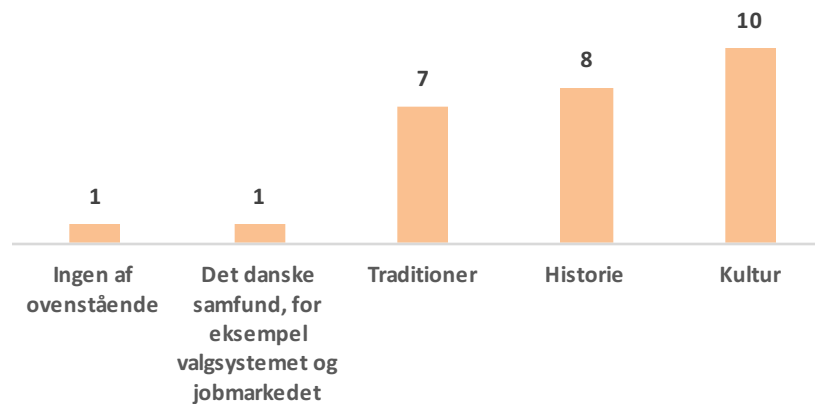
Fodnoter:

1: 0 % svarer nej og 17% svarer ved ikke

2: 8 % svarer nej og 25 % svarer ved ikke

3: 8 % svarer nej og 25 % svarer ved ikke

”Har du udover dansk sprog, lært om nogle af disse ting ved at besøge en ældre?”



”Hvordan er besøgene gået?”



Det siger de sprogstuderende efter 3 måneder

"Jeg sagde altid til min mand "jeg kommer hjem om en time", men så gik der altid to timer fordi vi snakkede så meget, og det var så hyggeligt. Vi stoppede kun fordi at hun blev syg. Nu er jeg også færdig med danskuddannelsen og skal tilbage på min arbejdsplads."

"Godt at jeg kan kommunikere på dansk, og jeg har godt "kemi" med en af ældre. Så jeg er tilfreds"

"Jeg taler dansk med ham og vi sidder i køkkenet hvor der også er mange andre, jeg kan tale med. Nogle gange kører jeg ham ud i haven. Jeg taler også med de andre på plejehjemmet, de er meget søde og venlige. Vi taler om min skole, og jeg fortæller, hvordan det går der og på mit arbejde, og hvordan min uge har været."

"Det var godt fordi vi gik tur næsten hver gang."

"Vi snakker sammen, nogle gange kører jeg ham udenfor."

"I learned more over a few months with Lizzie than in a year at the sprogskole. Elderly people are the most patient in the world. I was very happy with the program and I only stopped because I moved to Odense. I want to arrange something similar here in Odense because I liked it so much."

"Jeg fik muligheden for at snakke dansk med hende, og det er en stor fordel for mig."

"Det er dejligt oplevelse at besøge en ældre, og det giver mig meget glæde. Jeg føler, som jeg gør nogen nyttig ting til danske samfund, mens jeg lære dansk sprog."

"I learned a lot"

"Vi snakkede, og han snakkede godt med mig."